

فرہنگ

(بر لحاظ الف بائی ترتیب)

فرہنگ میں الفاظ کے بالعموم وہی معانی دیے ہیں جو متن سے مطابقت رکھتے ہیں۔

سرمی	: دامن، دوامی
سرور دلبریں	: دوستوں اور محبوبوں کے سردار
شہد	: گواہ جو کسی بات کی تائید یا تردید کرے
عالی نسب	: اعلیٰ خاندان سے تعلق رکھنے والے
شو	: کرن، روشنی
قاب قوسین	: دو کمان کا فاصلہ، مراد: بہت قریب
قریں	: نزدیک
یارا نہیں	: جرأت نہیں، ہمت نہیں

(۳) اخلاق نبویؐ

آب دیدہ ہونا:	آنکھوں میں آنسو آنا، آنسو بہانا
ابہام	: پوشیدگی، عدم وضاحت
استقامت	: پامردی، ثابت قدمی
استقلال	: ثابت قدمی، ڈٹے رہنا
اصحاب صفہ	: صحابہ کرامؓ جو ایک چیز پر قائم کرتے تھے
اہل عجم	: غیر عرب لوگ
پاس حیا	: حیا کا خیال
تعمیم	: عمومیت، عام کرنا
دقیق نکتہ	: غور و تحقیق سے سمجھ میں آنے والا نکتہ
ردا	: چادر، کھلی
سنن	: سنت کی جمع
صیغہ	: شعبہ، انداز
عسرت	: تنگی، مفلسی
غیر متبدل	: تبدیل نہ ہونے والا
فدیہ	: خوں بہا، جان کا معاوضہ
فرط محبت	: زیادہ پیار ہونا
فطرت ثانیہ	: دوسری فطرت جو مزاج کا حصہ بن جائے
گرانی	: بھاری پن، بدھضمی

(۱) محمد

آفتق	: دنیا، آسمان کا کنارہ
باب شہود	: ظاہر ہونے والا دروازہ
جبل	: پہاڑ، کوہ
حرف وفا	: وفا کی عبارت
حشر پنا ہونا	: قیامت برپا ہونا، ہنگامہ ہونا
دوام	: ہمیشہ ہمیشہ
رنگ جمال	: خوب صورتی
ہوش	: باغ میں چہل قدمی کا راستہ
سوراب	: چلتا ہوا، بھڑکتا ہو
شان جلال	: رعب و دہش
شعلہ نوا	: گرم گفتار
مرقوم	: لکھا ہوا
مکتوم	: پوشیدہ، مخفی
موج کرم	: سخاوت۔ عنایت کی لہر
نجوم بکف	: ہتھیلی پر رکھے ستارے

(۲) نعت

انفس	: نفوس، لوگ، انسان
بزم کونین	: دنیا اور آخرت کی بزم
بہ صدق و یقین	: سچائی اور یقین کے ساتھ
حزین	: غمگین، دکھی، رنجیدہ
دُرِ جمیں	: بیش قیمت موتی
دسترس	: رسائی، پہنچ
دودمان	: خاندان، قبیلہ، کنہ
زلزلہ تاباں	: بل کھائے ہوئے پال، چمک دار پال

لطف طبع :	مزاج کی لطافت، عمدہ طبیعت	کوچ :	گندے داراشت
مداومت :	ہمیشہ	گوشہ چمن :	چمن کا کونا
مقدم :	پہلا، اولیت کا حامل	گھٹی میں پڑنا :	خمیر یا فطرت میں ہونا
ممولا :	ایک پرندہ جس کے پیٹ پر کالی دھاریاں ہوتی ہیں	لپ گور :	قبر کے کنارے، مرنے کے قریب
(۴) ایک اُستاد عدالت کے کٹہرے میں		لوازم :	لازم کی جمع، ضروری سامان
احترامِ فائقہ :	بہت زیادہ عزت و احترام	نقشِ سلیمانی :	حضرت سلیمان سے منسوب
بانی :	قافیہ دار جملے	(۶) مکاتیبِ غالب	
براجمان ہونا :	تشریف فرما ہونا	اجتہال :	اندیشہ، امکان
براڈ کاسٹنگ :	ریڈیو کے ذریعے سے آواز دور دور پہنچانا	اگال دان :	پیک دان، تھوکنے کا برتن
تشخ :	انتھن، جھٹکے کی بیماری	بلاؤ شرقیہ :	مشرقی ممالک، شہر
حکم عدولی کرنا :	حکم کی خلاف ورزی کرنا	پایان کار :	آخر کار، الغرض
دیار غیر :	پردیس، غیر ملک	توشہ خانہ :	پارچہ خانہ، سنور
پریکٹر :	وائس چانسلر	ثمر نورس :	تازہ پکا پھل مجازاً جوان اولاد
سلیٹم ہونا :	حوالہ مانع ہونا، گھبرا جانا	چمچی :	بڑا برتن جو ہاتھ دھونے کے لیے استعمال کیا جاتا ہے
فارنر :	غیر ملکی (Foreigner)	صلی دوام :	عمر قید
فیوڈل لارڈ :	جاگیر دار	والان :	بڑا اور لمبا کمرہ، چھٹی، ہیرا آمدہ
قیلولہ کرنا :	دوپہ کو کھانے کے بعد آرام کرنا	دید و دید :	میل ملاقات
لا ابالی طبیعت :	غیر سنجیدہ مزاج	رؤبکاری :	مقدمے کی پیشی
ہاکر رہا تھا :	فضول باتیں کر رہا تھا	زندمان :	قید خانہ
(۵) چار پائی		زہمار :	ہرگز نہیں
آئی سی ایس :	انڈین سول سروس	صاحب فراش :	بیمار، علیل
بیگ بچی :	پوٹلی	عالم آب و گل :	پانی اور مٹی کا جہاں مراد: دنیا
تا ملوث :	پانی پینے کا برتن، گڑوی	فصد :	رگ سے خون نکلوانا
توقف کرنا :	وقفہ کرنا	گریزا پا :	بھاگنے کے لیے تیار، گریزاں
جوشاندہ :	جوش دی ہوئی دوا، کاڑھا	محبس :	قید خانہ، زندان
خوانچہ :	چھابڑی	محل ہے :	جگہ ہے
سمن :	عدالت میں حاضر ہونے کا تحریری حکم	مسموع :	سنا گیا، قبول کیا گیا
شکستہ حال :	پریشان، خستہ حال	مسودات :	مسودہ کی جمع، غیر مطبوعہ نسخے
فکر سخن :	وہ غور فکر جو شعر کہنے کے واسطے ہوتا ہے	مسہل :	قبض دور کرنے والی دوا
		ناتواں :	کمزور، ضعیف

نہال : پودا، پھل دار درخت
یک قلم : بالکل، یک لخت، فوراً

(۷) فالقے میں روزہ

افلاس : مفلسی
اول شب : رات کا پہلا حصہ
بہ ہزار وقت : بہت مشکل سے
بھاؤں : ہندی سال کا چھٹا اور برسات کا آخری مہینا
تاراج ہونا : کسی مقام کا تباہ یا ویران ہونا
تخ و تفنگ : تلوار اور ہندوق
ٹھالی : بے کار، خالی، نکمٹا
جواہر نگار : مرصع، جزاؤں جس میں جواہرات لگے ہوں

چو پاڑ : چوپال
وال سبھ : دال سوٹیاں
رٹھ : دو بچوں والی بیل گاڑی
زیر و زبر ہونا : الٹ پلٹ جانا
صلاح : مشورہ
گئے بھرا : ہمیں کیا خبر
گئے کام : کیا کام
لبو و لعب : کھیل تماشا
مراقبہ : گیان و دھیان، سوچ بچار
مکلف : پر تکلف
واگزاشت : قبضہ چھڑانا، آزاد، بحال
ہوایاں اڑنا : چہرے کا رنگ فق ہونا

(۸) پاکستانی زبانیں اور ان کا باہمی رشتہ

آمیزش : ملاوٹ
استفادہ کرنا : فائدہ اٹھانا
پیش بہا : قیمتی، عمدہ، زیادہ
پاسداری : طرف داری، حمایت
محکم ہونا : دو چیزوں کا باہم مل جانا

تبدیلیاں :
حمدن : رہن بہن، طرز معاشرت
جھنکار : گھنگھرو، پازیب وغیرہ کی آواز
خدوخال : چہرہ مہرہ، شکل و صورت کی ساخت
لسانی روابط : زبانوں کے باہمی رشتے
لوک ادب : عوامی ادب
مرویر زمانہ : وقت گزرنے کے ساتھ ساتھ
مقدور بھر : جہاں تک ہو سکے
وقع : بادقار، بلند مرتبہ، معزز
ہمہ گیری : وسعت، پھیلاؤ

(۹) دلیز

آزردگی : رنج، ملال
اثبات میں : ہاں میں
بے چینی : پریشانی
تذبذب : غیر یقینی حالت
تیز کام : تیز رفتاری سے کسی ایک ٹرین کا نام
جواز : صحیح یا درست ہونا
چکھ دینا : دھوکا دینا، فریب دینا
زائل ہونا : دور ہونا، معدوم ہونا
کفارہ : تلافی، بدلہ
لا جواب ہونا : جواب نہ بن پڑنا

(۱۰) اور پاکستان بن گیا

پلکنا : سسکیاں بھر کے رونا، چل کر رونا
بوکھلانا : بدحواس ہونا
بھرا پڑا گھر : پر رونق گھر
بے سندھ : بے خبر
پاؤں نکالنا : حد سے تجاوز کرنا
پٹ کھولنا : دروازہ کھولنا
تار : برقی پیغام، ٹیلی گراف

جڑی بڑی ہوتا :	پریشان ہونا، بکھر جانا	کھٹی :	گھوڑے کے پیرے کا زیور
خون کی ہوئی کھیلنا :	حد درجہ قتل و خون ریزی کرنا	کوڑھ :	جدام، برص کی بیماری
دام غارت جائیں :	پیسے ضائع ہوں	لرزش :	کچکی، خوف
دھیرے سے :	آہستہ سے	مارواڑی :	مارواڑ کا رہنے والا
ڈبڈباتی آنکھیں :	آنسو بھری آنکھیں	متانت سے :	سنجیدگی سے
سر دھڑکی بازی لگانا :	جان پر کھیل جانا، خود کو قربان کرنا	مداہنا انداز :	تدبر اور دانش مندی کا انداز
سر سہلانا :	سر پر ہاتھ پھیر کر تسلی کی باتیں کرنا	مکدر :	میلہ، آلودہ
نڈھال ہونا :	کمزور ہونا	ملعون :	لعنتی
نیم دیوانگی :	پاگلوں کی سی کیفیت	منہارنی :	ایک شور جہاں ہر شے خریداری کی جاسکتی ہے
(۱۱) نیا قانون		ناک میں دم کرنا :	بہت تنگ کرنا
(۱۲) تاریخ کا کفن			
آتشیں بگولا :	آگ کا بگولا	اڑتی نگاہ :	سرسری نظر
آہنی چھت :	لوہے کی چھت	انواع :	نوع کی جمع، اقسام
ہال کی حصہ :	اوپر کا حصہ	بن مانس :	بندر جو انسان سے مشابہ ہوتا ہے
بیابان :	خود	بھانٹ بھانٹ کے :	طرح طرح کے
بیش تر :	زیادہ تر	تارکول :	سڑکوں پر بچھا یا جانے والا سیاہ سیال مادہ
پیشین گوئی :	کسی واقعے کے ظاہر ہونے سے پہلے خبر دینا	تیس مار خانی دکھانا :	زبردست دھوکا دکھانا
تحریک سرخ پوش :	باچا خان کی تحریک	دُرگت بنانا :	مارنا پیٹنا
تھوٹنی :	کسی جانور کا منہ	رخسہ دانا :	خلل پیدا کرنا
ٹوڈی بچہ :	انگریزوں کا بچہ، چاہپوس، خوشامدی	زیر دم :	نشیب و فراز، اتار چڑھاؤ
چشم زون میں :	پلک جھپکنے میں	ٹھہرا :	بدمعاش، لفظ کا
خط ملط کرنا :	گڈمڈ کر دینا	صلیب :	سولی، دار
خیرہ کن :	آنکھوں کو چندھیانے والا، حیرت انگیز	طویل قامت :	دراز قد، قد و قامت میں لمبا
درخشاں و تاباں :	روشن اور چمک دار	عمل دار :	حاکم، عامل
رعونت سے :	تکبر اور غرور سے	فرش گزیر ہونا :	زمین پر گرنا
سوویت اشتراکی نظام :	روس میں رائج سوشلزم کا نظام	فی البدیہہ :	فوراً، بغیر توقف
شدد و متحیر :	حیران ہونا	مترنم انداز :	گانا گانے کی انداز میں
طوعاً و کرہاً :	مجبوراً	نجیف و نزار :	بہت زیادہ کمزور، لاغر
عملی جھکیل :	عملی صورت، عملی شکل	نودارد :	نیا آنے والا
غیر مرئی :	نظر نہ آنے والی	ہلہ بولنا :	حملہ کرنا، چڑھائی کرنا
قیاسات :	اندازے		

(۱۳) اے وادی لولاب

پہیام عالم گیر آزادی :	دنیا بھر کے انسانوں کی آزادی کا پیغام
تاثر آزادی :	جذبہ آزادی کا اثر
تحقیر آزادی :	آزادی کی توہین
تحیر :	حیرت
تعبیر آزادی :	آزادی کے خواب کی عملی صورت
تنویر :	کرن، روشنی
حشر تک :	قیامت تک
ذوقی اثر عمل :	قربانی اور عمل کا ذوق و شوق
رہرو :	مسافر
زیب طاق نسیاں :	مراد ہے نکمر بھلا دیا جانا
سرخی تحریر آزادی :	پروانہ آزادی کی جلی سرخی
غلام ابن غلام :	نسل در نسل غلامی
قدیلین :	شمعیں
کتاب اللہ :	اللہ کی کتاب، قرآن مجید
گردش گردوں :	آسمان کی گردش، مراد: زمانے کی گردش
رج اور غم کی کیفیت سے خالی :	بے سوز
بے صبر، بے چین :	بے تاب
پارہ، مراد: بے قرار، مضطرب :	سیماب
آواز یا شور برپا کرنے والا :	صاحب ہنگامہ
دانائی، ذہانت، تیز فہمی :	فراست
صبح کے وقت کی آہ وزادی، فریاد :	فغانِ سحری
صبح کے پرندے :	مرغانِ سحر
ایک ساز :	مضرب
منحصر :	موقوف
خالص شراب :	مئے ناب
ناپید، بیش قیمت :	نایاب
جگر کو جلانے والی آوازیں :	خواب گھر سوز

(۱۴) اودس سے آنے والے پتا

(۱۶) اخلاص

اخلاص :	خلوص، سچی ہمدردی
بہ یک جنبش :	ایک ہی اشارے سے
صیاد :	شکاری
فنا ہونا :	مٹ جانا
گفتار :	گفت گو
گفتہٴ رحمن :	رحمان بابا کا کلام
ہما :	خوش نصیبی کا ایک فرضی پرندہ
ہم دوش :	برابر، شانہ بہ شانہ
دوست، پیارے، یار :	احباب
برسات :	برکھا
چاہت، محبت، خواہش :	چاہ
ایک تیز خوش بودار پودا :	ریحان
متوالا، سرشار، مدہوش، کیف و وجد کے عالم میں :	سر مست
ایک سیدھا لمبا مخروطی شکل کا درخت :	سرو
وطن سے دوری، پردیس :	غرِ بت
فلسطین کا قدیم نام جو حضرت یعقوب اور حضرت یوسف کا وطن تھا :	کنعان
سیاہ اور گہرا بادل :	گھنگھور گھٹا
درخت جن کی شاخیں پاس پاس اور بہت سی ہوں :	گھنیرے

(۱۷) کھڑا ڈنر

اُدھا رکھنا :	خل جانا
اسیرِ حلقہٴ خواباں :	حسینوں کی محبت میں گرفتار
رقیب :	مخالف، دشمن
سہا ہوا :	ڈرا ہوا
چاند، قمر، چاندنی :	مہتاب

(۱۵) آزادی

محفل

شیر بے مہار :	(مجازاً) بے لگام، بے قابو	دہکاتا :	آگ بھڑکاتا
شہید ستم ہائے کم نگاہی :	بے پروائی کے ستم کے مارے ہوئے	شیوہ :	دستور
صف آرا :	لڑائی کے لیے آمادہ	لب لعلیں :	لعل جیسے ہونٹ، سرخ ہونٹ
غریب الدیار :	پروسی، مسافر	(۲۱) غزل: احمد فراز	
فرست ایڈ :	ابتدائی طبی امداد	برپا ہونا :	منعقد ہونا، قائم ہونا
غرغ و مای :	پرندے اور مچھلیاں	پابجولاں :	مقید، بیڑیاں پہنے ہوئے (مجازاً) چلنے سے معذور و مجبور
نان کا پارہ :	روٹی کا ٹکڑا	پاس وفا :	وعدے کا خیال کرنا، وفا کا خیال کرنا
نئے :	(کلمہ نئی) نہ نہیں	جاناں :	محبوب، پیارا
(۱۸) غزل: میر تقی میر		ظلمتِ شب :	رات کی سیاہی
آبِ حنفی :	تلوار کی چمک، دھار	مرام :	تعلقات
آبِ گوارا :	لطیف اور خوش ذائقہ پانی	(۲۲) غزل: پروین شاکر	
پٹلی :	آنکھ کا گول سیاہ حصہ	استعارہ :	علم بیان کی ایک اصطلاح، لفظی معنی: مستعار لینا، قرض لینا، عارضی طور سے مانگ لینا
چی کا زبیاں :	دل کا نقصان، مراد: دل ہارنا	بادباں :	وہ پردہ جو ہوا بھرنے یا ہوا کا رخ بدلنے کے لیے کشی یا جہاز پر لگاتے ہیں
چارہ مری :	علراج، ورمال	بنام دل :	دل کے نام پر
چشم :	آنکھ، نظر	بے بسی :	لاچاری
دلبر :	پیارا	پسا ہونا :	ٹھکست کھانا، پیچھے ہٹنا
صیاد :	شکاری	خسارہ :	نقصان
(۱۹) غزل: فراق گورکھ پوری		زومیں :	نشانے پر
ایسوں کا :	اس طرح کے لوگوں کا	زیاں :	نقصان گھانا
ترکِ محبت :	محبت سے کنارہ کشی کرنا	شبہات :	ملتی جلتی صورت
جلوہ گیر ناز :	محبوب کے نظارے اور دیدار کا مقام	شبِ ہجران :	جدائی کی رات
رجش :	ناراضی، کدورت	صف آرا ہونا :	جنگ کے لیے صفیں درست کرنا
سودا :	جنون	مُشتِ خاک :	مُشتی بھر خاک، بے حقیقت چیز، مراد: انسان
تھکیبا :	برداشت کرنے والا، صبر کرنے والا	(۲۰) غزل: منیر نیازی	
یگانہ :	سچا دوست، قریبی ساتھی	اکتانا :	بیزار ہونا
		بے چین :	بے قرار

